

Пусть крепнет дружба советских народов!

К гастролям Львовского украинского драматического театра имени М. Заньковецкой



Народная артистка УССР Н. Доценко в роли Байбы.

Первая встреча

Имя народного поэта Латвии Яна Райниса, благодаря переводам его произведений на языки народов СССР, стало сегодня родным и близким всем трудящимся нашей многонациональной Родины.

Во время наших первых гастролей в Риге мы много слышали о пьесе и спектаклях «Вей, ветерок!», о первой исполнительнице роли Байбы, мастере сцены Мирдзе Шмитхен. Тогда я и не предполагала, что через год мне поручат играть роль Байбы. Прежде чем приступить к работе над ролью, я познакомилась с творчеством Яна Райниса. И уже работая над образом, старалась детально разобраться в состоянии и чувствах Байбы — сиротки, живущей у богатой мельничихи.

Байба — это добрая, чуткая и работающая девушка. В доме мельничихи это своеобразная золушка. Учитывая все эти качества и ситуации, в которые попадает Байба, легко можно было скатиться к сентиментальности. Но я старалась не проливать над своей героиней слез жалости.

Несмотря на всю заботность Байбы, я старалась ее трактовать как сильную, гордую и свободолюбивую девушку. Ее смелость проявляется в том, что перед всеми она открыто защищает от издевательств калеку — пастуха Гатыня.

Зародившееся чувство первой, еще неосознанной любви не приносит Байбе счастья. Она не верит в то, что богатый Улдыс может жениться на бедной сироте. И пусть ее борьба была слепой, неравной, пусть неумолимая действительность того времени отняла у нее жизнь, но своей смертью она неосознанно своей буржуазного порядка, ибо любовь ее была не просто личным чувством — она была бунтом против косных устоев старого мира.

Почти 45 лет не сходит с латышской сцены «Вей, ветерок!». Рижане видели за это время многих исполнительниц роли Байбы. Мне, украинской актрисе, особенно дорого то, что я буду играть Байбу на родине великого поэта.

С огромным волнением и беспокойством жду я своей первой встречи с взыскательным латышским зрителем, от которого я надеюсь получить дружеские, критические замечания и пожелания.

Н. ДОЦЕНКО,
народная артистка Украинской ССР.

Добро пожаловать, дорогие друзья!

Истинная дружба не боится времени и пространства. Месяцы, годы разлуки не оказывают влияния на постоянство и глубину подлинной дружбы, друзья становятся лишь более зрелыми, обогащенными опытом жизни, таланта.

Прошло десять лет с тех пор, как в Ригу приезжал на гастроли один из лучших театральных коллективов братской Украины — Львовский государственный драматический театр имени М. Заньковецкой. Уже первые спектакли тогда показали, что перед нами замечательный коллектив, объединивший артистов большого таланта, творческими достижениями которого может гордиться многонациональное советское театральное искусство.

«Впервые в истории Латвии сцены театра прозвучала певучая речь украинского народа, зазвонели украинские песни, полные волнующего лиризма, играющие переливами живого народного юмора. С большой теплотой приняли рижские зрители первые постановки представителей братского украинского народа». Так писалось в рижской печати в июле 1948 года.

С большим интересом мы следили все эти годы, несмотря на расстояние, отделяющее нас от дорогих друзей, за творческими поисками Львовского театра имени М. Заньковецкой, радуясь каждому новому успеху талантливого коллектива. Многие из нас присутствовали на спектаклях театра, на проходившей в Москве украинской декаде литературы и искусства, в его родном городе — Львове.

Мы вспоминаем, с каким творческим увлечением и серьезностью ведущие работники театра — главный режиссер Б. Тягно, режиссер В. Ивченко, композитор А. Рад-

ченко, художник Ю. Стефанчук изучали латышскую литературу, театральное искусство, фольклор, латышскую национальную архитектуру, музыку, готовясь к постановке пьесы Райниса «Вей, ветерок!». Мы увидели в них подлинных артистов и друзей.

И вот десять лет спустя мы снова встречаемся со старыми друзьями в Риге. Годы не оказали влияния на обаяние и силу их искусства, наоборот, обогатили их опытом, повысили их мастерство. Эмблему театра украсил орден Трудового Красного Знамени.

Мы будем счастливы вновь встретиться с нашими друзьями, мастерами украинского театра, впервые познакомиться с талантливой молодежью, выросшей за эти годы в его стенах, приобщиться к достижениям подлинного искусства.

Как и десять лет назад, друзей встречает весна, и наш город их приветствует ликующей зеленью, расцветшими садами. Десять лет назад гастроли театра открылись замечательной постановкой музыкальной драмы «Назар Стодоля» народного гения Украины Тараса Шевченко. Завтра театр в 200-й раз покажет бессмертную пьесу Райниса «Вей, ветерок!». Это знаменательная перекличка двух великих поэтов! Оба они были полны непоколебимой уверенности, что придет день, когда рухнет власть угнетателей, когда освобожденные народы объединятся в одной семье. Этот день весны и свободы настал, и солнце дружбы засияло над нашей Родиной.

Пусть ваши гастроли, друзья, станут праздником подлинного искусства в нашей весенней Риге!

Ф. РОКПЕЛНИС,
начальник Управления по делам искусств Министерства культуры Латвийской ССР.

Осуществленные мечты

Около 40 лет я на сцене, но настоящее большое творчество, подлинное служение народу началось для меня лишь с незабываемого 1939 года, после воссоединения западных земель Украины в едином Советском украинском государстве. Разве можно было назвать настоящим театром львовский театр «Руська Бесида», в котором я проработала многие годы. Постоянной сцены у нас не было, мы должны были переезжать с места на место и играть в непригодных помещениях, а иногда даже в сараях и заезжих дворах. Украинский театр постоянно преследовали австро-венгерские, а позже польско-шляхетские власти. Трудно даже словами передать, в каких страшных условиях приходилось играть нам, украинским артистам. В больших городах нам выступать вообще не разрешали. Лучшие драматические произведения, в которых были отражены чаяния и надежды народа, исключались из репертуара и запрещались.

С трепетной надеждой в сердце, с верой в лучшее будущее смотрели мы на Восток, где единокровные братья-украинцы строили свою свободную и большую жизнь.

Мы верили, мы были убеждены, что кандалы рабства будут разорваны, придет день освобождения, и на многострадальной земле Галичины начнется новая, свободная жизнь, расцветет новое искусство.

Осуществились наши мечты! На всю жизнь самым радостным, самым счастливым в моей памяти останутся сентябрьские дни 1939 года — Львов стал советским!

И когда в 1944 г. Львов был навсегда освобожден от фашистских захватчиков, я испытала двойную радость: с распростертыми объятиями встретила меня семья артистов драматического театра имени М. Заньковецкой. Здесь я поняла, как высоко, как значительно звание артиста, который получил все возможности творить для народа.

В числе моих первых работ в театре имени М. Заньковецкой были: роль Ольги в пьесе А. Чехова «Три сестры», роль Людвиги в пьесе «Мужичий посол» Л. Сметлянского, Гореловой в пьесе «За тех, кто в море» Б. Лавренева и др. Значительным событием в моей жизни в 1948 г. явилась первая длительная гастрольная поездка в столицу братской республики — Ригу. Это был праздник. Радостно было, что со свободным творчеством Украины познакомится латышский зритель, что мы, в свою очередь, увидим чудесное искусство латышского народа.

Прошел год, и мне, украинской актрисе, выпало счастье играть в очень трогательной и романтической пьесе Яна Райниса «Вей, ветерок!».

Мне бы хотелось, чтобы и в эту гастрольную поездку театр познакомился еще с какой-либо латышской пьесой — классической или современной — с тем, чтобы продолжить на нашей украинской сцене постановку спектаклей о жизни талантливого латышского народа.

А. КРИВИЦКАЯ,
народная артистка Украинской ССР.



Народный артист УССР В. Данченко в роли Улдыса.

Обещание выполнено

Вспоминается лето 1948 года, гастроли нашего театра в Риге, посещение кладбища, где у могилы Райниса мы дали клятву поставить на нашей сцене одну из его пьес. Одной из самых популярных пьес Райниса, которая вошла в золотой фонд латышской драматургии и по-настоящему увлекла наш театр, явилась пьеса «Вей, ветерок!». Кристально чистый образ сиротки-батрачки Байбы и калеки-пастуха Гатыня, настойчивость и смелость Улдыса, широкие картины латышского народного быта, латышские песни — все это захватило наш коллектив. Перед нами стояла очень сложная задача — правильно понять философский смысл пьесы, верно отобразить быт, характер жизни латышей. Работая над постановкой спектакля, режиссер заслуженный артист УССР В. Ивченко и композитор заслуженный артист УССР А. Радченко специально выезжали в Ригу.

Гостеприимные рижане предоставили все возможности изучить памятники культуры и быта Латвии. Нашим представителям удалось побывать в музее старинного быта, где хранятся предметы быта, костюмы эпохи 17—18 столетий, собрать и записать много народных мелодий и песен, получить в подарок латышский народный костюм.

— Удастся ли нам передать национальные особенности латышского народа? — вот что волновало всех нас, участников спектакля. Львовские зрители очень горячо встретили спектакль «Вей, ветерок!». Это нас обрадовало.

Слухи о чудесной пьесе быстро распространились по Украине. Пьесой заинтересовались и другие театры. Переносясь в далекое прошлое Украины, мы находим очень много общего в судьбах латышского и украинского народов. Вслед за нами «Вей, ветерок!» был поставлен Черновицким театром имени О. Кобылянской, потом Винницким музыкально-драматическим театром и другими. 199 раз в этом спектакле мне пришлось сыграть Улдыса, и каждый раз я испытывал какой-то особенный трепет и волнение.

Я бесконечно счастлив и горд, что свою клятву, данную в 1948 году, мы выполнили.

В. ДАНЧЕНКО,
народный артист Украинской ССР.